

**Refresh your information about juz Amma ( 30<sup>th</sup> Juz ) before  
Ramazan ends in sha Allaah**

## Part 9

**Memorise Surah Tariq vocabulary before Ramazan  
ends in sha Allaah**

Prepared by Arshad Basheer Madani

WhatsApp group : 00919290621633

Series : from 23 January 2025 to 30 March 2025 ان شاء الله

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

## 1<sup>st</sup> segment

**focuses on the translation of the Quran's  
meanings using Sahih International,  
accompanied by a ayat-by-ayat explanation.**

**Surah At-Tariq Translation and Ayah-by-Ayah Explanation**

**Surah At-Tariq (86:1-17)**

*Revealed in Makkah | 17 Ayahs*

**1. وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ**

*By the sky and the night comer*

**Explanation:** Allah swears by the sky and the star that appears at night, emphasizing its significance.

---

## 2. وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ

*And what can make you know what is the night comer?*

**Explanation:** Allah draws attention to the uniqueness of At-Tariq.

---

## 3. النَّجْمُ الثَّاقِبُ

*It is the piercing star*

**Explanation:** At-Tariq is described as a brilliant, penetrating star, possibly referring to a star's light cutting through the darkness.

---

## 4. إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

*There is no soul but that it has over it a protector.*

**Explanation:** Every person is under constant divine watch and protection, indicating accountability.

---

## 5. فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ

*So let man observe from what he was created.*

**Explanation:** Humans are urged to reflect on their humble origins.

---

## 6. خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ

*He was created from a fluid, ejected.*

**Explanation:** Human life originates from a mere gushing fluid, highlighting human fragility.

---

## 7. يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ

*Emerging from between the backbone and the ribs.*

**Explanation:** The process of human creation is described in a precise, anatomical manner.

---

## 8. إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ

*Indeed, Allah, to return him [to life], is Able.*

**Explanation:** If Allah created humans from fluid, He surely has the power to resurrect them.

---

9. يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ.

*The Day when secrets will be put on trial.*

**Explanation:** On Judgment Day, all hidden thoughts and deeds will be exposed.

---

10. فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ.

*Then man will have no power or any helper.*

**Explanation:** No one will be able to defend themselves or receive help on that day.

---

11. وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ.

*By the sky which returns [rain]*

**Explanation:** The sky's ability to send back rain is another sign of Allah's power.

---

12. وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ.

*And [by] the earth which cracks open,*

**Explanation:** The earth splits to bring forth vegetation, symbolizing life and resurrection.

---

13. إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ.

*Indeed, the Qur'an is a decisive statement,*

**Explanation:** The Quran's message is final and clear, leaving no room for doubt.

---

14. وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ.

*And it is not amusement.*

**Explanation:** The Quran is serious and truthful, not mere entertainment or fiction.

---

15. إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا.

*Indeed, they are planning a plan,*

**Explanation:** The disbelievers are scheming against the Prophet and his message.

---

16. وَأَكِيدُ كَيْدًا.

*But I am planning a plan.*

**Explanation:** Allah's divine plan will overpower their schemes.

فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ أَهْلُهُمْ رُؤْيَا 17.

*So allow time for the disbelievers. Leave them awhile.*

**Explanation:** Allah grants the disbelievers temporary respite, but their judgment is inevitable.

## Summary

Surah At-Tariq calls attention to the wonders of creation and the certainty of resurrection. It assures believers of Allah's constant protection and warns disbelievers of the consequences of their schemes. The Quran's message is firm, decisive, and leaves no excuse for rejection.

# 2<sup>nd</sup> Segment:

collection of vocabulary by Arshad Basheer Madani

## Detailed Vocabulary Analysis of Surah At-Tariq (آيات 1-17)

This analysis will cover the **nouns** (اسم) with their **singular/plural forms**, and the **verbs** (فعل) with their **past** (ماضي), **present** (مضارع), and **masdar** (verbal noun) forms. I will also mention the **باب** (form) of each verb in **مجرد** (basic triliteral) or **مزيد** (augmented forms).

### 1. وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ

By the sky and the night comer

- **السَّمَاءِ**
  - **Root:** س م و
  - **Type:** اسم (noun), Singular
  - **Meaning:** The sky
  - **Plural:** السموات
- **الطَّارِقِ**

- **Root:** ط ر ق
- يَطْرُقُ طَرَقَ
- **Type:** اسم فاعل (active participle), **Singular**
- **Meaning:** The night visitor/piercing star
- **Plural:** الطارقون or الطوارق (context-dependent)
- **Verb Insight:** None in this verse.

## 2. وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ

And what can make you know what is the night comer?

- **أَدْرَاكَ**
  - **Root:** د ر ي
  - **Verb Type:** فعل ماضٍ (past tense)
  - **Form:** مزيد فيه (Form IV - أفعل)
  - **Meaning:** He made you know
  - **Masdar:** إدراء (understanding, realization)
  - **Mudari' (Present):** يُدْرِيكَ (He makes you know)

## 3. النَّجْمُ الثَّاقِبُ

It is the piercing star

- **النَّجْمُ**
  - **Root:** ن ج م
  - **Type:** اسم (noun), **Singular**
  - **Meaning:** The star
  - **Plural:** النجوم
- **الثَّاقِبُ<sup>1</sup>**
  - **Root:** ث ق ب
  - يَنْقُبُ ثَقَبَ
  - **Type:** اسم فاعل (active participle), **Singular**
  - **Meaning:** Piercing, penetrating

<sup>1</sup> ثَقَبَتْ

ثَقَبَتْ النَّارُ ثَقَبَتْ ثُقُوبًا، وَثَقَابَةً: انْقَدَتْ.  
و ثَقَبَتْ الرُّنْدُ وَنَحْوُهُ: بَدَتْ الشَّرَارَةُ مِنْهُ.  
و ثَقَبَتْ النُّجُومُ وَنَحْوُهُ: أَضَاءَ.  
فَهُوَ ثَاقِبٌ.

وفي التنزيل العزيز: الطارق آية 2 ثَقَبَتْ 3 وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ.  
النَّجْمُ الثَّاقِبُ. ( )  
المعجم: المعجم الوسيط

- **Plural:** الثاقبون

#### 4. إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ.

There is no soul but that it has over it a protector

- **نَفْسٍ**
  - **Root:** ن ف س
  - **Type:** اسم (noun), **Singular (feminine)**
  - **Meaning:** Soul, self
  - **Plural:** نُفُوس or أَنْفُس
- **حَافِظٌ**
  - **Root:** ح ف ظ يحفظ يسمع يسمع
  - **Type:** اسم فاعل (active participle), **Singular**
  - **Meaning:** Protector, guardian
  - **Plural:** حَافِظُونَ or حَفَاز

#### 5. فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ.

So let man observe from what he was created

- **يَنْظُرِ**
  - **Root:** ن ظ ر
  - **يَنْظُرُ** - نَظَرَ - نصر ينصر
  - **Verb Type:** فعل مضارع (present tense), **مجزم** (jussive mood)
  - **Form:** ثلاثي مجرد (Form I - نَظَرَ)
  - **Meaning:** Let him observe/look
  - **Masdar:** نَظَر (observation, looking)
  - **Maadi (Past):** نَظَرَ (he looked)
- **خُلِقَ**
  - **Root:** خ ل ق
  - **Verb Type:** فعل ماضٍ (past tense), **مجهول** (passive)
  - **Form:** ثلاثي مجرد (Form I - خَلَقَ)
  - **Meaning:** He was created
  - **Masdar:** خَلْق (creation)
  - **Mudari':** يُخَلَّقُ (he is created)

#### 6. خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ.

He was created from a fluid, ejected

- **ماءٍ**
    - Root: م و هـ
    - Type: اسم (noun), Singular
    - Meaning: fluid
  - **دافقي**
    - Root: د ف ق
    - يدْفُقُ دَفَّقَ -نصر ينصر
    - Type: اسم فاعل (active participle), Singular
    - Meaning: Flowing, gushing
    - Plural: دافقون
- 

## 7. يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ

Emerging from between the backbone and the ribs

- **يَخْرُجُ**
    - Root: خ ر ج
    - Verb Type: فعل مضارع (present tense)
    - Form: نصر ينصر (خَرَجَ - Form I ثلاثي مجرد)
    - Meaning: It emerges/comes out
    - Masdar: خُرُوج (emergence, exit)
    - Maadi: خَرَجَ (he came out)
  - **الصُّلْبِ**
    - Root: ص ل ب
    - Type: اسم (noun), Singular
    - Meaning: Backbone
    - Plural: الأضلاع
  - **التَّرَائِبِ**
    - Root: ت ر ب
    - Type: اسم (noun), Plural
    - Meaning: Ribs or chest bones
    - Singular: ثَرِيبة
- 

## 8. إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ

Indeed, Allah, to return him [to life], is Able

- **رَجْعِهِ**
  - Root: ر ج ع
  - Type: Masdar (verbal noun)
  - Meaning: His return
  - Verb Maadi: رَجَعَ (he returned) ضرب يضرب

- **Mudari:** يَرْجِعُ (he returns)
- **قَادِرٌ**
  - **Root:** ق د ر
  - قَدَرَ يَقْدِرُ – ضرب يضرب
  - **Type:** اسم فاعل (active participle)
  - **Meaning:** Able, powerful
  - **Plural:** قادرون

## يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ. 9.

The Day when secrets will be put on trial

- **تُبْلَى**
  - **Root:** ب ل و
  - **Verb Type:** فعل مضارع (present tense), مجهول (passive)
  - **Form:** ثلاثي مجرد (Form I - بَلَا)
  - يَبْلُو بَلَا – نصر ينصر
  - **Meaning:** Will be tested/tried
  - **Masdar:** بلاء (trial, test)
  - **Maadi:** بَلَا (he tested)
- **السَّرَائِرُ<sup>2</sup>**
  - **Root:** س ر ر
  - **Type:** اسم (noun), Plural
  - **Meaning:** Secrets
  - **Singular:** السِّريرة
  - . والسِّريرة : كالسِّر ، والجمع السرائرُ

## فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ. 10.

Then man will have no power or any helper

<sup>2</sup>سرر  
السِّرُّ : من الأسرار التي تكتُم.  
والسر : ما أخْفِيَتْ ، والجمع أسرار.  
ورجل سِرِّي : يصنع الأشياء سِرّاً من قوم سِرِّيِّين.  
والسِّريرة : كالسِّر ، والجمع السرائرُ.  
الليث : السرُّ ما أُسْرِرَتْ به.  
والسِّريرة : عمل السر من خير أو شر.  
وَأَسْرَ الشيء : كتمه وأظهره ، وهو من الأضداد ، سَرَرْتُهُ : كتمته ، وسررته : أَعْلَنْتُهُ ، والوجهان جميعاً يفسران في قوله تعالى : وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ ؛ قيل : أظهروها ، وقال ثعلب : معناه أسروها من رؤسائهم ؛ قال ابن سيده : والأ...  
المزيد  
المعجم: لسان العرب



### • قُوَّةٌ 3

- Root: ق و و / ق و ي
- Type: اسم (noun), Singular
- Meaning: Strength, power
- Plural: قُوَى

### • نَاصِرٍ

- Root: ن ص ر
- Type: اسم فاعل (active participle)
- نصر ينصر
- Meaning: Helper, supporter
- Plural: ناصرون

## 11. وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ

By the sky which returns [rain]

### • الرَّجْعِ

- Root: ر ج ع
- Type: Masdar (verbal noun)
- Meaning: Returning, rain cycle
- Verb Maadi: رَجَعَ (he returned)
- Mudari: يَرْجِعُ (he returns)

## 12. وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ

And [by] the earth which cracks open

### • الصَّدْعِ 4

3 وإن كان الفعل معتل العين واللام معاً، وحرف العلة فيهما هو "الواو"؛ مثل: قَوِيَ "من القوة، أصله: قوو"، فإن الواو الأولى تتحرك بالكسرة؛ فقلبت بعدها الواو الثانية ياء؛ فتصير؛ "قوي" فكان الفعل بقي على حاله

صدع 4

الصدع: الشق في الشيء الصلب كالزجاج والحائط وغيرهما، وجمعه صدوع؛ قال قيس ابن ذريح: أيا كيداً طارت صدوعاً نوافذاً، \*\*\* وبأحسرتنا ماذا تغلغل بالقلب؟ ذهب فيه أي أن كل جزء منها صار صدعاً، وتأويل الصدع في الزجاج أن يبين بعضه من بعض. وصدع الشيء يصدعه صدعاً وصدعه فأنصدع وتصدع: شقه بنصفين، وقيل: صدعه شقه ولم يفترق.

...وقوله عز وجل: يومئذ يصدعون؛ قال الزجاج: معناه يفترقون فيصبرون

المزيد

المعجم: لسان العرب

صدع

.. صدع: الشق في شيء صلب، والفرقة من الشيء، سميّت بالمصدّر، والرجل الخفيف اللحم، ونبات الأرض

الناس عليهم صدع واحد: مجتمعون بالعداوة،

.. صدع: الجماعة من الناس، والشقة من الشيء،

.. صدع: الصرمة من الإبل، والفرقة من الغنم، والنصف من الشيء المشقوق نصفين، كالصدع، فيهما،

- **Root:** ص د ع
- **Type:** Masdar (verbal noun)
- **Meaning:** Cracking, splitting
- **Verb Maadi:** صَدَعَ (he split/cracked)
- **Mudari:** يَصْدَعُ (he cracks)

... قوله تعالى: {فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ}، أي: شَقَّ جماعاتهم بالتَّوْحِيد، أو أَجْهَزَ بِالْقُرْآنِ، أو أَظْهَرَ، أو أَحْكَمَ بِالْحَقِّ وَأَفْصَلَ بِالْأَمْرِ الْمَزِيدِ

المعجم: القاموس المحيط

صدع

صدع - يصدع ، صدعا

صدع الشيء : شقه ولم يفرقه «صدع الحائط». 2- صدع الزجاج : كسره. 3- صدع النبات الأرض : شقها وخرج منها. 4- صدع القوم : فرقهم. 1- صدع الأمر : كشفه، بينه. 6- صدع بالحق أو بالحجة : تكلم بهما جهارا وعلانية، أعلنهما. 7- صدع الأمر بالحق : فصله بالعدل. 8- صدعه عن الأمر : صرفه، منعه. 9- صدع في الأمر : مضى. 11- صدعه : قصد : هلكمه. 12- صدع في المكان : مر. 13- صدع الأرض : قطعها

الصَّدْعُ

الصَّدْعُ : الشَّقُّ فِي الشَّيْءِ الصَّلْبِ.

وفي التنزيل العزيز: الطارق آية 12 وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ( ) . والجمع : صُدُوعٌ.

المعجم: المعجم الوسيط

صدع

صدع / صدع ب يصدع ، صدعًا ، فهو صادع ، والمفعول مَصْدُوعٌ وصديع:-

• صدع الحائط ونحوه شقّه، كسره دون انفصال أجزائه :بناءً مَصْدُوعٌ، - صدع الزجاج [مثل]: يُضْرَبُ لِمَا يُجْبَرُ وَلَا يَلْتَمُ.

• صدعه عن الشيء: صرفه عنه :صدع الأب ابنه عن اللهو.

• صدع بالأمر: أظهره، بيّنه وجهر به دون خوفٍ :صدع بالحق، - {فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ}: أظهر دينك، افرق بذلك بين الحق والباطل.

المعجم: اللغة العربية المعاصر

صدع الشخص

صُدِعَ، أصابه وجعٌ في رأسه، أصابه الصُّدَاعُ :- {لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ}.

المعجم: عربي عامة

صدع

صدع النبات الأرض صدع صدعًا: شقّها وظهّر منها.

و صدع الزجاج ونحوه: كسره.

و صدع المسافرين الفلاة: قطعها.

و صدع القوم: فرقهم.

و صدع الأمر، وبه: بيّنه وجهر به.

وفي التنزيل العزيز: الحجر آية 94 فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ. ( )

المعجم: المعجم الوسيط

# 3rd segment

Part 1 of 3<sup>rd</sup> segment : the collection of vocabulary from the book Assiraaj .

ترتيبها 86 ... سورة الطارق ... آياتها 17 ... مكة					
الآية ... الكلمة ... معناها					
انگریزی میں معنی	اردو میں معنی	عربی میں معنی	قرآنی الفاظ	شمار	
TRANSLATION IN ENGLISH	TRANSLATION IN URDU	TRANSLATION IN ARABIC	QURANIC WORDS	NUMBERS	

The night comer (star)	قسم ہے اندھیرے میں روشن ہونے والے کی	النجم الذي يطلع ليلا	والطارق	1	5813
The piercing star	روشن	المضيء المتوهج	الثاقب	2	5814
There is no soul but that	کوئی ایسا نہیں جس پر	ما كل نفس إلا	إن كل نفس لما	3	5815
A protector.	نگہبان فرشتہ	ملك يحفظ أعمالها	حافظ	4	5816
Ejected	اچھلتے ہوا	منصب بسرعة في الرحم	دافق	5	5817
The backbone	پیچھے	الظهر	الصلب	6	5818
The ribs	پسلی کی ہڈیاں (اور سینے)	عظام الصدر	والترائب	7	5819
To return him [to life]	اس کو پھیر لانے	رده حيا بعد الموت	رجعه	8	5820
When secrets will be put on trial	پوشیدہ باتوں کی جانچ پڑتال ہوگی	تختبر، وتكشف ضمائر القلوب	تبلى السرائر	9	5821

Which returns [rain]	بارش والا	صاحبة المطر المتكرر	ذات الرجع	10	5822
Which cracks open	پھٹنے والا	ذات التشقق بالنبات	ذات الصدع	11	5823
A decisive	فیصلہ کرنے والا	فاصل بين الحق، والباطل	فصل	12	5824
Awhile	تھوڑے دن .	قلیلا	رویدا	13	5825